



FACEBOOK A BAY DOWN PA CASI DOS ORA



GREG PETERSON Y ARUBA BIRDLIFE TA CULPABEL CU TIN PALAPA RIBA BEACH



E ACUERDO FINANCIERO FIRMA ENTRE ARUBA Y UNION EUROPEO PA CU E-GOVERNMENT, TA SIGNIFICA UN CAMBIO FUNDAMENTAL PA PAIS ARUBA



STRANHERO A ACCIDENTA Y A RANCA PLACHI NUMBER AUTO TIRE DEN MONDI Y A BAY LAGA DAMA LOCAL HERIDA



MOTOCICLISTA SERIAMENTE HERIDA DESPUES DI A ACCIDENTA DURANTE UN PERSECUCION NA TANKI LEENDERT



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

E ACUERDO FINANCIERO FIRMA ENTRE ARUBA Y UNION EUROPEO PA CU E-GOVERNMENT, TA SIGNIFICA UN CAMBIO FUNDAMENTAL PA PAIS ARUBA

"E meta di Gobierno ta pa digitalisa tur departamento gubernamental"

Recientemente, durante e reunionnan na Bruselas, Gobierno di Aruba a sera un acuerdo financiero di 14.2 miyon euro, cu Union Europeo pa loke ta e proceso di digitalisacion di e procesonan y departamentonan di Gobierno.

DESDE 2017 A CREA UN e-GOVERNMENT ROADMAP:

Manera ta conoci na aña 2017, por medio di e acuerdo di gobernacion, pais Aruba a stipula su vision pa bai dilanti y asina mehora servicio pa ciudadanonan, y den esaki calidad di bida. Asina bou di liderazgo di Prome Minister Evelyn Wever-Croes, cu alabes tabata e minister encarga cu innovacion, a stipula e asina yama e-Government roadmap, cu e meta principal pa crea un cambio fundamental pa pais Aruba, y crea resiliencia pa den futuro. Danki na tur e esfuersonan

haci durante añanan, awe Minister Geoffrey Wever, como e minister autoriza pa firma pa Aruba, a firma e acuerdo financiero di 14.2 miyon euro, cu Union Europeo pa e proyecto di e-Government.

V I S I O N e-GOVERNMENT:

E vision di E-government ta bai mas leu cu crea apps, traha un website of cumpra aparato. E vision aki ta trata di un cambio institucional na bienestar di nos pais. E meta ta pa innova e procesonan di e departamentonan di gobierno, haciendo asina e proceso pa e ciudadanonan obtene informacion y documentonan necesario mas facil. Cu e procesonan digitalisa, ciudadanonan por haya nan documentonan di e comodidad di nan cas, sin cu mester para den rijnan largo pa haya servicio. Por ehempel, e papel di 5 florin cu ta hopi solicita

pa comunidad, lo wordo digitalisa, di manera cu tur hende por obtene esaki sin cu mester bay na e departamento concerni.

METANAN DI GOBIERNO:

E metanan di Gobierno pa loke ta e-Government pa 2025, ta pa traha un sistema di e-Government integra, introduci un identificacion nacional digital, crea un marco regulatorio transparente, digitalisa e servicjonan principal di Gobierno, sigura e privacidad di informacion y un modelo cibernetico robusto, inverti den preparacion di e trahadornan di e sector publico y di e ciudadanonan, diseña un campaña di conscientisacion, institui un estructura di coordinacion efectivo, establece un modelo financiero sostenibel, y crea un ecosistema adecuado.



Prome Minister a expresa cu e prioridad di Gobierno ta pa sigui traha na bienestar di pueblo, haciendo tur loke ta na nan alcance pa hisa e calidad di bida di tur ciudadano. E fondo adkiri di Union Europeo pa por ehecuta e procesonan di digitalisacion di e

departamentonan di Gobierno, ta un fuerte contribuyente na mehora e calidad di bida aki, mirando cu e ta facilita e proceso pa ciudadanonan di pais Aruba haya nan papelnan y informacionnan cu nan mester pa por sigui cu nan debenan.

POLIS A TENE CONTROL DEN TRAFICO NA SANTA CRUZ



Dialuna atardi polisnan den cuadro pa haci nos trafico mas sigur. Awor a para bira cu tin hopi

chauffeur coriendo auto ottronan hasta sin seguro vehiculo mes no ta na ordo. sin cu nan tin rijbewijs y y varios otro papelnan of e



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Brazil conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, cu reserva di tur derecho cu cambianan por wordo hasi na e parcelacion, durante un luna desde dia **6 maart 2024** durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba www.dip.aw. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente pa medio di e director di DIP.

GREG PETERSON Y ARUBA BIRDLIFE TA CULPABEL CU TIN PALAPA RIBA BEACH

E organisacion Aruba Bird Life Conservation y su dirigente Greg Peterson ta culpabel cu awendia tin palapanan riba beach. Ora e mester a tuma un postura firme contra Gobierno di AVP, e no a haci nada. Alcontrario, el'a fiesta, viaha y tene man cu Eman.

Ariba e foto aki por mira con hasta Selfie e tabata

saca di dje cu Mike Eman. Pues el'a keda keto tur e tempo aya, y no a lansa su campaña.

Awendia e kier keda tira tur sorto di palabra contra Gobierno actual, unda e kier laga hende haya rabia riba Gobierno, pero e no ta menciona cu te mes hunto cu Mike a permiti tanto permiso di hotel

wordo otorga dor di Benny. Pues nos ta considera cu Greg Peterson no ta nada otro cu un verlengsnoer di AVP, unda awor e kier suta, bati, critica, pero e tempo aya tabata smile pa saca Selfie. No ta un secreto cu Gobierno di AVP a otorga 7000 kamber di hotel pa cual e gobierno actual a hala den como 5000 kamber.



FACEBOOK A BAY DOWN PA CASI DOS ORA

Diaranson mainta den careda di 10.30, usiarionan di facebook a tuma nota cu nan a wordo automaticamente saca afor di nan cuenta di facebook sin chens di por a drenta bek.

E situacion a keda asina pa basta rato. E compania doño di facebook, META, a infroma cu nan a encontra un 'outage', pues un tipo

di blackout, unda nan sistemanan mundialmente a shut down.

Nan a bisa cu nan ta trahando pa restablece e contacto y despues di algun ora por a constata cu facebook a bolbe bek, sin tabatatin mester di log in di nobo.

E rato di ora aki, hopi a drenta den panico pasbra nan ta sin facebook.



STRANHERO A ACCIDENTA Y A RANCA PLACHI NUMBER AUTO TIRE DEN MONDI Y A BAY LAGA DAMA LOCAL HERIDA



Diamars madruga a drenta informe di un accidente cu hende herida na Noord Cura Cabay, mesora a dirigi tanto polis como ambulans

na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata un accidente unda un homber stranhero coriendo un auto BYD a

perde control bay dal riba un mata bira 90 grado y a bay dal riba un cura di cas.

E impacto tabata fuerte tanto e chauffeur como un dama local cu tabata den e auto a resulta herida. Asina mes herida e homber a sali for di auto ranca e plachi number y tira esaki den mondi. Despues di esey ela kita su flanel pa pone na su cabes cu tabata sangrando y a bandona e sitio na pia lagando e dama local



herida atras.

Polis a rondia den e mondi y a bin logra haya e plachi

number. Na yegada di e ambulans nan a atende e dama y a transporte pa hospital.

NA ROTONDE SANTA CRUZ UN AUTO A PASA DAL BORCHI TRAFICO Y MANDA ESAKI BAY DAL AUTO CONTRARIO Y A CORE BAY



Diadomingo anochi a drenta informe di un accidente na e rotonde Santa Cruz, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un auto a pasa dal e borchí tráfico y e impacto a manda e borchí bay dal y causa daño na e auto contrario, mientras e auto mes cu a accidenta a sigi core bay. Polis di tráfico a presenta y tin e investigacion pa bay busca e chauffeur cu a core bay.

SETAR ORGUYOSO DI POR CONTRIBUI NA E FESTIVAL UN CANTO PA ARUBA SU HIMNO Y BANDERA

Diabiernay diasabra anochi a tuma luga e Festival Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera. Un Festival cu tabata bon bishita y cu tremendo presentacionnan y composicionnan dedica na nos Himno y Bandera.

SETAR ta felicita Fundacion Cultural di Festival Folklorico y Comision Promove Cultura, tur agrupacion musical, participantenan y ganadornan den e categoria di Adulto como tambe Infantil y Hubenil pa un tremendo festival.

Como nos compania nacional di



telecomunicacion, SETAR ta orguyoso di por contribui henter aña na

festivalnan y actividadnan cu ta promove, conserva y engrandece nos cultura.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Prome Minister a reuni cu Minister Rob Jetten

GOBIERNO LO SIGUI CU E INICIATIVANAN PA BAHIA E TARIFA DI AWA Y CORIENTE PA E COMUNIDAD DI ARUBA



- Diamars atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu Minister Rob Jetten, cu ta encarga cu

e cartera di clima y energia na Hulanda. Durante e reunion a toca varios tema importante relaciona cu e

topico aki, di cual un sigur tabata e conferencia di clima y energia cu Aruba y Hulanda a organisa aña pasa na Aruba. Pa cu e aña aki, Prome Minister a indica cu nan lo organisa e conferencia aki un biaha mas, y unabes cu nan tin e contenido y pais anfitrión cla, lo anuncia esaki.

Un otro tema di importancia cu nan a pasa riba dje ta e disponibilidad di fondo financiero cu tin

na Hulanda, cu Aruba lo por uza pa e proceso di transicion di energia. E meta di esaki ta pa evita cu Aruba ta asina dependiente riba "heavy fuel oil", y traha mas cu energia limpi, mirando cu esaki lo yuda na baha e tarifa di awa y coriente pa e comunidad di Aruba.

Prome Minister a expresa cu Minister Jetten ta sostene e iniciativanan cu e diferente islanan den

Caribe ta tumando, y ta para hopi pa traha hunto, y aki ta unda Aruba como isla lo mester wak di ki manera lo por traha hunto pa yega na solucionnan concreto.

"E reunion a bay den bon ambiente, y ohala cu pronto Aruba lo por anuncia e pasonan concreto cu Gobierno lo tuma pa logra na baha e tarifa di awa y coriente pa comunidad", Prome Minister a expresa.

Minister Endy Croes:

A TRATA DIFERENTE PUNTO IMPORTANTE CU SR. CARLOS MARTINUS ENCUANTO E STATUS DI OAA Y SPO

Recientemente, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a reuni cu Sr. Carlos Martinus, kende actualmente ta na mando di Openbare Avondleergangen Aruba – Beroepsonderwijs OAA. OAA oficialmente ta resorta bou di Dienst Publieke Scholen (DPS) y ta ofrece esnan ariba 17 aña un segundo oportunidad pa termina nan estudio. Durante e reunion Sr. Martinus a informa Minister Endy Croes tocante e desaroyonan di OAA. Tambe, a entrega un lista

cu peticion pa diferente estudio nobo na OAA, tanto pa e entreeopleiding (nivel 1), como nivel 2. Pa e entreeopleiding ta desea di habri cinco (5) estudio nobo entre otro, “Assistent dienstverlening”, “Assistent bouwen, wonen en onderhoud”, “Assistent mobiliteitsbranch”, “Assistent horeca, voeding of voedingsindustrie” y “Assistent metaal-, elektro- en installatietechniek”.

Pa nivel 2 a haci peticion pa habri e estudio di “Monteur Koude- en Klimate systemen”,

“Monteur Elektrotechnische Installaties” y Medewerker ICT Support. Minister Endy Croes a indica cu e tabata un bon reunion, unda a splica e vision di OAA ampliamente pa por sigui traha riba e desaroyo di OAA den su totalidad. Banda di esaki, a trata brevemente tocante e situacion di Scol Practico pa Ofishi (SPO). Sr. Martinus ta representa Ministerio di Enseñansa den un comision cu ta atendiendo cu asuntonan di SPO. Ta deliberando si ta bay haci e estudio di



SPO cinco (5) aña, en bes di tres (3) aña.

Asina e alumnonan por termina cu un edad un poco mas grandi, pa drenta sector laboral di biaha of por sigui studia si ta desea. E comision aki ta produciendo un

conseho final y unabes cu e mandatario di Enseñansa ricibi esaki, por tuma un decision final. Finalmente, Minister Endy Croes ta gradici Sr. Carlos Martinus pa e tremendo trabou cu e ta eherciando y ta dese’e tur clase di exito.

RELATO ANUAL DI ARUBAHUIS ENTREGA NA PROME MINISTER

Den Haag – Durante di su bishita na Arubahuis Prome Minister mr. Evelyn Wever-Croes a ricibi for di man di Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen e prome ehemplar di e Relato Anual 2023 di Arubahuis, titula “De veelzijdige missie van Aruba in het Koninkrijk en de Europese Unie”. Esaki a sosode den presencia di director di Arubahuis mr. Joselin Croes y personal di Arubahuis.

Prome cu Minister Thijsen a presenta e relato anual ela hiba palabra bisando cu esaki ta un momento sumamente importante pa Arubahuis. Segun e mandatario e relato anual ta muestra bo vision y maneho y con esaki a keda ehecuta. ‘E relato anual ta ilustra e trabao di henter Arubahuis y cada un di su departamentonan. Esaki ta un comienso y ta bai keda pa semper pa tur esunnan despues dimi. Un baiha mas mi

kier bisa di ta hopi orguyoso cu e relato anual. E ta uno bunita y nos por muestra cu nos ta un Gabinete responsabel; nos ta un Gabinete cu ta traha duro y nos ta un Gabinete cu ta stima nos pais, pero na mes un momento ta contribui na e comunidad Hulandes y Reino Hulandes,’ asina Minister Thijsen a bisa y pa despues a bai over na entrega e prome ehemplar di e Relato Anual 2023 di Arubahuis na Prome Minister Wever-Croes.

Despues di a ricibi e Relato Anual, Prome Minister Wever-Croes a gradici Minister Thijsen y e personal di Arubahuis pa e trabao haci. ‘Claro cu e ta un momento di hopi orguyo y mi ta contento di tende cu e ta un trabao cu a wordo haci door di tur e personal. Tur por weita kico ta e resultado di bo trabao. Ora nos mira bek den un relato anual kico tur nos a haci, e ta algo sumamente bunita. Un



aspecto bunita di e Relato Anual ta cu e ilustra cu hopi potret y esey lo ta hopi importante, pasobra esaki ta bira bo “visitekaartje”. Cu esaki den man tur hende por mira kico Gabinete di Aruba ta para pe; tur kico Gabinete di Aruba ta haci. Arubahuis ta un instituto hopi importante pa nos, pa diferente motibo. Pa nos como gobierno, pasobra e ta nos brug cu “politiek Den Haag”; pa nos hendenan cu ta bin Hulanda pa ayudo y purba

na busca oportunidadnan cu tin y pa nos hobennan cu ta bin studia. Pero principalmente pa proyecta e imagen di Aruba ey fo,’ tabata palabranan di Prome Minister di Aruba mr. Evelyn Wever-Croes na sigur un momento historico pa Arubahuis cu entrega di e prome Relato Anual.

Nota pa redaccion: E potretnan ta cortesía di Arubahuis

Parlamentario Tevreden (MEP):

ACUERDO DI CUIDO PA MAS 'PRAKTIJK ONDERSTEUNER HUISARTS' (POH)

Aruba 5 di Maart 2024: Na aña 2023, Organo Ehecutivo AZV y Instituto Medico San Nicolas (ImSan) a tuma pasonan importante pa mehora cuido medico na Aruba.

Recientemente, den un presentacion na Parlamento di Aruba, a splica cu e Praktijk Ondersteuner Huisarts (POH) a wordo introduci den e contexto di un acuerdo di cuido nobo pa fortifica e servicio di cuido riba nos isla.

Parlamentario y Lider di Fraccion di MEP, Hendrik Tevreden a expresa satisfaccion di por ricibi e informacion aki for

di e profesionalnan den veld. E maneho y vision ta enfoca riba mehora calidad di cuido y servicio, cu inversionnan den cuido pa asina mantene e fondo di AZV sostenibel. Prevencion ta un aspecto clave den nan maneho.

Bao di un acuerdo firma na 2023 a indica cu ta bay amplia e cantidad di POH y ofrece nan un estudio completo. Ademas di inverti den formacion pa asistentenan di dokter di cas.

Awor, den e marco di e acuerdo aki, AZV a compromete hunto cu Stichting Wit Gele Kruis diabierna 1 di Maart 2024

pa:

- Financia finalisacion di e estudio di POH pa e 27 POHnan actual cu e modulonan Cuido pa Adulto Mayor y Promocion di Salud.

- Amplia cantidad di POH cu 10 mas pa yega na un total di 38, cu e meta pa 2027 pa cada dokter di cas ta dispone di 0.7 FTE di POH.

- Amplia e coordinacion di e trabao POH cu un coordinador mas.
- Mehora e raportahe riba e trabao cu e POHnan ta realiza.

E capacitacion di e POH y ampliacion di e cantidad ta nifica un

mihor apoyo pa dokternan di cas pa maneha e salud di aseguradonan di AZV cu lo mehora e accesibilidad di dokternan di cas.

Esaki lo traduci den menos necesidad pa aseguradonan pa yega na specialistanan, locual sigur ta algo hopi beneficioso pa e sistema di salud di e isla, Tevreden a expresa.

Mester agrega cu banda di esaki lo introduci tambe e POH specialisa riba tereno di salud mental "GGZ" (Geestelijke Gezondheid Zorg) y esaki ta algo di aplaudi.

Tabata na 2012 cu pa prome biaha,



Aruba a sera conoci cu e concepto di 'Praktijk Ondersteuner Huisarts', y awo exactamente 12 aña despues Aruba por ta orguyoso cu Organo Ehecutivo AZV ta sigui inverti den su hendena

MINISTER ENDY CROES A ATENDE INSTALACION OFICIAL DI CONSEHO DI STUDIANTE NA COLEGIO EPI



: Diabierna ultimo, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a bishita Open Leercentrum (OLC) na Colegio EPI, unda tabatin instalacion oficial di Consejo di Estudiante di dos unidad, esta Salubridad y Servicio (S&S) y Ciencia & Tecnologia (C&T). Tambe presente na ocasion aki tabata directora general Sra. Ankie Danker, manager di S&S Sr. Randy Tromp, manager C&T Sr. Reginald Havertong y manager di studentenzaken. E anochi aki a conta cu dos orador motivacional cual ta ex-estudiante

di Colegio EPI, esta Sr. Cedric Trimon, docente di Colegio EPI y en bibo for di Hulanda Sra. Marlène Laclé, kende actualmente ta docente di ROC Amsterdam, Hulanda. Minister Endy Croes a hiba palabra y a entrega un reconocimiento den nomber di Gobierno di Aruba. Consejo di Estudiante di C&T ta consisti di: presidente Iwan Ras, vicepresidente y/of secretario Andres Carmona, "penningmeester" Jofiel Hernandez, "public relations medewerker" Jimmy Constant y ta conta cu un total di 23 miembro. Consejo di Estudiante di S&S ta consisti di: presidente y "public relations medewerker" Diandra Semeleer, vicepresidente y/of secretaria Julissa Arends, "penningmeester" Zoë Cheuz y ta conta cu un total di 15 miembro. Consejo di Estudiante ta e bos di



e studentenan. Nan ta evalua e reglanan di examen, estudiante y scol, pa asina tuma accion necesario pa yega na solucionnan concreto. Consejo di Estudiante ta organisa entre otro, salidanan social, actividadnan pa scol y actividadnan pa recauda fondo. Tambe, nan ta traha riba curso- y tayernan cu e studentenan of nan mes por sigui. Importante di esaki ta cu e hobennan ta siña di e trayecto aki. E habilidad di lidera un grupo y maneho di

tempo ta conduci cu nan ta crece personal- y profesionalmente. Finalmente, e mandatario di Enseñansa a haci e acto di pone e pin di Aruba y entrega di e badge oficial na Consejo di Estudiante di tur unidad.

Minister Endy Croes ta gradici Sra. Anna Laclé-Geerman, kende a organisa e magnifico evento aki y ta desea e Consejo di Estudiante di Salubridad y Servicio y Ciencia & Tecnologia hopi exito.



BEKENDMAKING AAN ALLE LEVERANCIERS VAN LAND ARUBA VAN 1 MAART 2024

Inkooporder (Bestelbon, Purchase Order)

De Directie Financiën van het Land Aruba verzoekt vriendelijk doch dringend aan alle leveranciers om rekening te houden met de procedures voor het leveren van goederen en diensten alsook voor het uitvoeren van een werk. Op grond van de wet mag een daartoe gemachtigde functionaris van een bureau van een minister, dienst of directie alleen met een inkooporder (bestelbon of “purchase order”) van de Directie Financiën van het Land Aruba een bestelling plaatsen of een opdracht gunnen. In voorkomende gevallen wordt de inkooporder door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer van Aruba of de Dienst Openbare Werken (DOW) uitgegeven door de daartoe gemachtigde.

De bestelling of opdracht wordt gedaan door middel van het afgeven aan de leverancier van een inkooporder. Dit nadat aan de leverancier een offerte is gevraagd met het tegelijkertijd overhandigen van de Algemene voorwaarden van het Land. Doordat inkooporders verbonden zijn aan een begrotingsjaar, komen alle nog openstaande inkooporders uit het dienstjaar 2023 waarvoor geen levering van goederen en of diensten zijn ontvangen na 31 december 2024 te vervallen (voor investeringen komen deze te vervallen na 31 december 2025). Dit tenzij er een schriftelijke reactie van de bestellende dienst is doorgegeven aan de Directie Financiën over de reden van het uitblijven van de levering door de leverancier.

Betalbaarstelling facturen

Na de levering van een goed, dienst of werk, wordt er gefactureerd. Vanwege digitale verwerking, moet op een factuur minimaal vermeld worden: factuurnummer, factuurbedrag, factuurdatum, persoonsnummer, inkoopordernummer, KvKnummer, bankrekeningnummer en banknaam. Handmatig geschreven facturen worden dus niet in behandeling genomen.

De facturen worden door de bestellende dienst goedgekeurd. Dit geschiedt

aan de hand van het plaatsen op de facturen

van een datum, handtekening en dienststempel. Vervolgens worden deze door het Land uitbetaald, rekening houdend met een betaltermijn van in principe 90 dagen na factuurdatum. Uitzonderingen op deze betalingstermijn zijn slechts mogelijk met een aan de bestelling voorafgaande goedkeuring van de minister belast met financiën, dan wel, namens deze, van de Directeur Directie Financiën (of bij afwezigheid diens waarnemers). Anderen zijn niet bevoegd tot het

doen van toezeggingen over betalingstermijnen namens het Land!

Verjaring facturen en stuiting verjaringstermijn

In verband met een wettelijk verkorte verjaringstermijn (artikel 33 Comptabiliteitsverordening 1989), moeten facturen binnen 20 maanden na begin van het dienstjaar waarin de levering heeft plaatsgevonden, ingeleverd zijn bij de Directie Financiën voor uitbetaling. Dit houdt in dat er vóór 1 september van dit jaar, facturen van het afgelopen jaar binnen moeten zijn bij de Directie Financiën om de verjaringstermijn te stuiten. Alle facturen (met de daarbij behorende inkooporders) die een factuurdatum hebben van het jaar 2023, moeten dus, uiterlijk 31 augustus 2024 ingediend zijn bij de Directie Financiën. Voor de uitbetaling van deze oude facturen geldt nog steeds dat de bestellende dienst goedkeuring heeft gegeven voor de levering. Voor de overige voorwaarden wordt verwezen naar de bijgevoegde Algemene Voorwaarden voor levering van goederen en diensten aan het Land Aruba, die een onderdeel vormt van deze bekendmaking.

Voor meer informatie kunt u bellen met de Directie Financiën 522-3346, faxen naar 582-4580 of een mail sturen naar info@finance.gov.aw onder vermelding Bekendmaking leveranciers 1 maart 2024.

Directeur Directie Financiën,

Drs. D.E. Werleman

ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR LEVERING VAN GOEDEREN EN DIENSTEN AAN LAND ARUBA

1. De Algemene Voorwaarden betreffen handelingen zijdens het Land Aruba en de leveranciers met betrekking tot de levering van goederen en diensten na een daartoe verstrekte, respectievelijk verkregen opdracht.
2. Levering van goederen en diensten geschiedt aan de hand van een bestelbon (ook inkooporder of “purchase order” genoemd) die is afgegeven door de Directie Financiën of door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer of de Dienst Openbare Werken.
3. Na levering van een goed of dienst, geeft de betrokken directie, dienst, het betrokken bureau c.q. Staten van Aruba, Algemene Rekenkamer Aruba, Raad van Advies of Dienst Openbare Werken door middel van een stempel en handtekening op de factuur aan dat het goed of de dienst in orde is voor wat betreft aantal, prijs, kwaliteit van de geleverde goederen of diensten.
4. Het Land houdt in principe een termijn aan van 90 dagen voor de betaling van een geaccordeerde factuur, te rekenen vanaf factuurdatum.
5. Bepalingen in overeenkomsten inhoudende waarborgsommen, worden door het Land niet aanvaard.
6. Het Land maakt gebruik van haar bevoegdheid om te verrekenen conform de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek van Aruba.
7. Na ingebrekestelling en door aanzegging van interest, is de in rekening te brengen interest voor de te late betaling (na 90 dagen) aan de leverancier gelijk aan de wettelijke rente.
8. De totale duur van een overeenkomst bedraagt maximaal 5 jaren (inclusief verlenging van de overeenkomst).
9. Bij inschakeling van onderaannemers, is de hoofdaannemer (natuurlijke

persoon/rechtspersoon) als mede de door deze gecontracteerde onderaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) gehouden loonbelasting, AOV/AWW/ZV- en de AZV-premies tijdig af te dragen. In geval van een rechtspersoon zijn de bestuurders/natuurlijke personen hoofdelijk aansprakelijk met hun gehele privé-vermogen indien deze met betaling in gebreke is en aannemelijk is dat de niet-betaling aan de bestuurders te wijten is als gevolg van kennelijk onbehoorlijk bestuur.

10. Het recht van Aruba is van toepassing op alle handelingen en overeenkomsten tussen leverancier en het Land Aruba. Geschillen tussen leverancier en het Land Aruba worden berecht door de naar het recht van Aruba bevoegde rechter.

11. Er geldt in principe een verjaringstermijn van twintig maanden na de aanvang van het dienstjaar waarin de geldschuld van het Land aan de leverancier op grond van de geleverde goederen en diensten invorderbaar is geworden, met inachtneming van de desbetreffende bepalingen van de Comptabiliteitsverordening 1989.

12. Indien het Land blijkt de administratie van de Ontvanger der Belastingen openstaande en reeds vervallen belastingvorderingen heeft op de leverancier, zal de Directie Financiën op verzoek van de Ontvanger der Belastingen de verschuldigde bedragen aan de leverancier tot het bedrag van de vordering ex artikel 10 van de Invorderingsverordening betalen aan de Ontvanger der Belastingen. Op grond van genoemd artikel is de Directie Financiën zelfs bevoegd dit uit eigen beweging naar de Ontvanger over te maken.

Gedeponeerd bij het Gerecht in Eerste Aanleg d.d. 20-4-2006

DIABIERNA 8 MAART DIA INTERNACIONAL DI HENDE MUHE

Playa Pabao – Comicion pa celebra “Dia Internacional di Henden Muhe” di Centro di Bario Playa Pabao (CBPP) ta invita nos hendenan muhe y nan pareha pa un anochi interesante y sumamente informativo enconexion cu Dia Internacional di Henden Muhe 2024. E anochi aki lo ta na Centro di Bario Playa Pabao, diabierna dia 8 di maart anochi di 7 pm - 9pm.

Entrada ta gratis. E sympatico y elegante notario sra. Rodrigez-Taekema lo ta nos orador principal cu capitulo 2, Riba peticion di e publico, cu ta desea mas di e temanan encuanto

testament, partnerschap registra, schenking y e libertad pa laga duna bo pertenencianan na esun cu abo kier. E aña aki ta agrega e tema di erfpacht recht. Nos por corda e sala “full house” aña pasa y e tantísimo preguntanan.

Lo tin un ora social cu grupo di baile di CBPP, poemanan recita pa e poetanan Omaira Britten, Ruthy Vrieswijk y Ariana Koolman, cu ya por ser considera famia di CBPP y cu e dushi y fantastico canto di e homber “chikito grandi” cu sa kico ta crea dushi ambiente cu su potente voz : Quincy Hasham, y un of mas cantante sorpresa e biaha

aki. Lo tin mas sorpresa agradabel y bunita durante e anochi di celebra dia Internacional di Henden Muhe aki den CBPP pa nos bunita hende muhenan di Playa Pabao y vecindario. Y lo tin un cariño sorpresa, recuerdo di e dia ey, pa e prome 50 muhenan cu yega CBPP. MC lo ta e dinamico cabayero presidente di CBPP Dennis Burke, e homber cu ta traha incansablemente pa su bario ya ta algo mas di 45 anja caba.

Danki na Martijn Trading cu fielmente ta regala CBPP productonan importante y esencial cu ta wordo rifa den e publico presente. Di antemano danki na



e demas instancianan cu ta coopera atrobe sea financieramente y of materialmente. Danki pa

alegra e dia aki un crenchi mas .Den nomber di CBPP: Felis Dia di Henden Muhe !!!!

Parlamentario Ricky Hoek (MEP):

'BAN TOPA' TA BEK DEN SU EDICION #2 CU SU PROME EVENTO NA NOORD



, Aruba 1 Maart 2024: Pa dia 6 di Maart na Noord, for di 6:30 pm te 9 pm na Club Don Bosco lo tin un biaha mas e ya caba

exitoso 'Ban Topa'.

'Ban Topa' ta un programa informativo cu ta tuma luga den diferente bario cu e meta di ademas di informa, delibera y duna contesta na pregunta di comunidad relaciona cu diferente topico cu ta riguarda Aruba.

Pa inicia, e temporada number dos di 'Ban Topa' lo tin como invitadonan: Endy Croes, Marco Berlis y Evelyn Wever-Croes. E topiconan lo ta: Educacion, Rol di Parlamento y Situacion di Aruba.

Ya caba,

Parlamentario Ricky Hoek a anuncia na final di 2023 cu e Programa 'Ban Topa' ta continua na 2024 ofreciendo oportunidad pa participacion activo na pueblo di Aruba.

Den su rol como Presidente di Partido MEP, Hoek a expresa su agradecimento na tur hende cu a participa, a atende y a yuda organiza e programa 'Ban Topa' durante aña 2023, cual ta un iniciativa di Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

E proyecto aki a resalta como un di e

enfokenan principal di MEP, dirigi na comunidad, cual a cuminsa na januari 2023. Na 2023 a organisa cuater sesion: na Piedra Plat, Savaneta, San Nicolas y Noord. Tur actividad tabata hopi exitoso, cu participacion di un cantidad grandi di hende. Preguntanan importante a keda formula cu a wordo atendi efectivamente.

Entre e preguntanan a inclui topiconan relaciona cu infraestructura, asfalt, costo di bida, belasting, asistencia huridico entre otro. E ministernan,

parlamentarionan y candidatonan di Partido MEP a atende e preguntanan durante e programa 'Ban Topa'.

Pa aña 2024, Hoek a anuncia cu e programa 'Ban Topa' ta continua den luna di Maart proximo . Ta invita comunidad pa ta presente, pasobra e programanan aki ta brinda oportunidad pa expresa preocupacion, sugerencianan y haci preguntanan na gobierno.

"Nos ta topa durante 'Ban Topa', asina Parlamentario Ricky Hoek a conclui.

BUREAU TRAIMERDIA ARUBA (BTM) A HABRI SU PORTA NAN PA UNIVERSIDAD DI ARUBA FACULTAD DI ORGANIZATION GOVERNMENT MANAGEMENT (OGM)

a haci un estudio riba e servicio “Client Satisfaction” cu BTM ta ofrece



Desde 1996 Bureau Traimerdia (BTM) a sa di ofrece atencion, orientacion, cuido y guia di calidad halto na mucha di 4 te cu 12 aña cu ta asisti na scol basico y scol special despues di scol . Alabes ta contribui na nan desaroyo social y emocional pa sigura un ambiente safe, personanan feliz y saludabel den nos comunidad den oranan di merdia.

BTM ta den un proceso di desaroyo y di cual ta den e proceso di implementa protocolnan official cu lo yuda reforsa e operacion BTM y garantisa e consistencia di calidad y servicio na e 8 centronan cu ta ubica den e edificacionan di scol publico den diferente districtonan di Aruba.


BTM actualmente ta guiando un total di 750 mucha entre 4 pa 12 aña di scolnan basico y special, cu un lista di espera ± 400 mucha. E studiantenan di segundo aña di e Facultad di OGM di Universidad di Aruba a inicia na November 2023 un estudio riba “ Client

Satisfaction” y a acerca Bureau Traimerdia (BTM) como e organisacion pa realisa nan investigacion. Meta di e investigacion aki ta pa colecta data cu por yuda BTM pa compronde e dinamica y servicio di e organisacion y yuda na impulsa desicionan strategico.

Recientemente , Maart 01, 2024 directie y tur centrumhoofd di BTM a haya presentacion di e resultado di e investigacion for di e studiantenan di Universidad. Tabata un presentacion sumamente amplio y cu informacionan valioso cu sigur lo sa di yuda BTM pa sigui brinda un miho servicio na su clientenan cu den e caso aki ta e mayornan y muchanan.

BTM kier gradici Universidad di Aruba y na su studiantenan di OGM pa nan investigacion y pa acerca y scohe BTM como e organisacion pa realisa nan investigacion, di cual BTM ta sumamente gradici pa nan sosten y dedicacion durante ful e proceso. Sigur tur e data cu a wordo

colecta lo contribui y yuda lo optimalisa e servicio brinda un bon servicio na na e strategia di BTM cu pa cu su clientenan y sigui nos clientenan.

<div> OPENBAAR MINISTERIE ARUBA</div> <h3>Corte di Prome Instancia 7 maart 2024</h3> <table><tr><th>Horario</th><th>Sospechoso</th><th>Acto Castigabel</th></tr><tr><td>14.00</td><td>G.R.B.</td><td>Pro forma. B. ta wordo acusa di, den e periodo di prome di september 2022 te 9 di september 2023, hunto cu otronan, complicidad den importacion di cocaine. E ta wordo acusa di, den e periodo di prome di januari 2023 te 22 di maart 2023, hunto cu otronan, mensensmokkel di un persona desde Venezuela (cu a bin na fayece riba lama), mientras cu e mester por tabata sa siendo miembro di Kustwacht, cu esaki tabata contra ley. E ta wordo acusa di, den e periodo di prome di september 2022 te 9 di september 2023, hunto cu otronan, a tuma placa, regalonan y/of promesanan como Kustwachter y a haci cosnan of keda sin haci cosnan contra deber di su cargo, dor di duna informacion na personanan, esta, coordinadanan di spotsnan ciego riba lama y locacion di patruyeronan y/of keda sin meld observacionnan desde radarkamer of meld incorrectamente, y di haci maluso di su posicion como Kustwachter y di a viola secrecia. E ta wordo acusa di, den e periodo di prome di september 2022 te 9 di september 2023, participacion na un organizacion criminal.</td></tr><tr><td>14.00</td><td>W.V.C.M.</td><td>Pro forma. C.M. ta wordo acusa di violacion den e periodo di februari 2023 te oktober 2023.</td></tr><tr><td>14.00</td><td>R.D.I.</td><td>Pro forma. I. ta wordo acusa di intento di asesinato di un persona riba 7 di november 2023, dor di hinca e persona varios biaha y cu forza cu un cuchio na su curpa.</td></tr><tr><td>14.00</td><td>A.S.H.</td><td>Pro forma. H. ta wordo acusa di intento di homicidio di dos of mas persona riba 15 di oktober 2023, dor di intencionalmente los tiro riba nan cu un arma di candela. E ta wordo acusa di posesion di un of mas arma di candela (un revolver y un shotgun) y balanan den e periodo di prome di augustus 2023 te 17 di november 2023.</td></tr><tr><td>14.00</td><td>C-C.M.T.</td><td>Pro forma. T. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela (un shotgun) y balanan den e periodo di prome di september 2023 te 11 di november 2023.</td></tr></table>			Horario	Sospechoso	Acto Castigabel	14.00	G.R.B.	Pro forma. B. ta wordo acusa di, den e periodo di prome di september 2022 te 9 di september 2023, hunto cu otronan, complicidad den importacion di cocaine. E ta wordo acusa di, den e periodo di prome di januari 2023 te 22 di maart 2023, hunto cu otronan, mensensmokkel di un persona desde Venezuela (cu a bin na fayece riba lama), mientras cu e mester por tabata sa siendo miembro di Kustwacht, cu esaki tabata contra ley. E ta wordo acusa di, den e periodo di prome di september 2022 te 9 di september 2023, hunto cu otronan, a tuma placa, regalonan y/of promesanan como Kustwachter y a haci cosnan of keda sin haci cosnan contra deber di su cargo, dor di duna informacion na personanan, esta, coordinadanan di spotsnan ciego riba lama y locacion di patruyeronan y/of keda sin meld observacionnan desde radarkamer of meld incorrectamente, y di haci maluso di su posicion como Kustwachter y di a viola secrecia. E ta wordo acusa di, den e periodo di prome di september 2022 te 9 di september 2023, participacion na un organizacion criminal.	14.00	W.V.C.M.	Pro forma. C.M. ta wordo acusa di violacion den e periodo di februari 2023 te oktober 2023.	14.00	R.D.I.	Pro forma. I. ta wordo acusa di intento di asesinato di un persona riba 7 di november 2023, dor di hinca e persona varios biaha y cu forza cu un cuchio na su curpa.	14.00	A.S.H.	Pro forma. H. ta wordo acusa di intento di homicidio di dos of mas persona riba 15 di oktober 2023, dor di intencionalmente los tiro riba nan cu un arma di candela. E ta wordo acusa di posesion di un of mas arma di candela (un revolver y un shotgun) y balanan den e periodo di prome di augustus 2023 te 17 di november 2023.	14.00	C-C.M.T.	Pro forma. T. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela (un shotgun) y balanan den e periodo di prome di september 2023 te 11 di november 2023.
Horario	Sospechoso	Acto Castigabel																		
14.00	G.R.B.	Pro forma. B. ta wordo acusa di, den e periodo di prome di september 2022 te 9 di september 2023, hunto cu otronan, complicidad den importacion di cocaine. E ta wordo acusa di, den e periodo di prome di januari 2023 te 22 di maart 2023, hunto cu otronan, mensensmokkel di un persona desde Venezuela (cu a bin na fayece riba lama), mientras cu e mester por tabata sa siendo miembro di Kustwacht, cu esaki tabata contra ley. E ta wordo acusa di, den e periodo di prome di september 2022 te 9 di september 2023, hunto cu otronan, a tuma placa, regalonan y/of promesanan como Kustwachter y a haci cosnan of keda sin haci cosnan contra deber di su cargo, dor di duna informacion na personanan, esta, coordinadanan di spotsnan ciego riba lama y locacion di patruyeronan y/of keda sin meld observacionnan desde radarkamer of meld incorrectamente, y di haci maluso di su posicion como Kustwachter y di a viola secrecia. E ta wordo acusa di, den e periodo di prome di september 2022 te 9 di september 2023, participacion na un organizacion criminal.																		
14.00	W.V.C.M.	Pro forma. C.M. ta wordo acusa di violacion den e periodo di februari 2023 te oktober 2023.																		
14.00	R.D.I.	Pro forma. I. ta wordo acusa di intento di asesinato di un persona riba 7 di november 2023, dor di hinca e persona varios biaha y cu forza cu un cuchio na su curpa.																		
14.00	A.S.H.	Pro forma. H. ta wordo acusa di intento di homicidio di dos of mas persona riba 15 di oktober 2023, dor di intencionalmente los tiro riba nan cu un arma di candela. E ta wordo acusa di posesion di un of mas arma di candela (un revolver y un shotgun) y balanan den e periodo di prome di augustus 2023 te 17 di november 2023.																		
14.00	C-C.M.T.	Pro forma. T. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela (un shotgun) y balanan den e periodo di prome di september 2023 te 11 di november 2023.																		
<h3>Corte di Prome Instancia 8 maart 2024</h3> <table><tr><th>Horario</th><th>Sospechoso</th><th>Acto Castigabel</th></tr><tr><td>08.15</td><td>E.A.C.A. D.S.H. E.Q.O.O.</td><td>Uitspraak</td></tr><tr><td>08.30</td><td>D.B.R.d.I.C.</td><td>R.d.I.C. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela (un pistool Browning) y balanan den e periodo di prome di februari 2023 te 5 di november 2023.</td></tr><tr><td>09.00</td><td>M.L.K.</td><td>K. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 7 di september 2023.</td></tr><tr><td>10.00</td><td>G.K.G.</td><td>G. ta wordo acusa di menaza y acoso riba 4 di mei 2022, entre 8 y 23 di februari 2023, riba 11 di maart 2023 y riba 8 di september 2023. E ta wordo acusa di posesion di arma di candela riba 8 di september 2023.</td></tr><tr><td>11.30</td><td>L.M.A.M.O.</td><td>M.O. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela (un pistool Glock) y balanan den e periodo di prome di oktober 2023 te prome di december 2023.</td></tr></table>			Horario	Sospechoso	Acto Castigabel	08.15	E.A.C.A. D.S.H. E.Q.O.O.	Uitspraak	08.30	D.B.R.d.I.C.	R.d.I.C. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela (un pistool Browning) y balanan den e periodo di prome di februari 2023 te 5 di november 2023.	09.00	M.L.K.	K. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 7 di september 2023.	10.00	G.K.G.	G. ta wordo acusa di menaza y acoso riba 4 di mei 2022, entre 8 y 23 di februari 2023, riba 11 di maart 2023 y riba 8 di september 2023. E ta wordo acusa di posesion di arma di candela riba 8 di september 2023.	11.30	L.M.A.M.O.	M.O. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela (un pistool Glock) y balanan den e periodo di prome di oktober 2023 te prome di december 2023.
Horario	Sospechoso	Acto Castigabel																		
08.15	E.A.C.A. D.S.H. E.Q.O.O.	Uitspraak																		
08.30	D.B.R.d.I.C.	R.d.I.C. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela (un pistool Browning) y balanan den e periodo di prome di februari 2023 te 5 di november 2023.																		
09.00	M.L.K.	K. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 7 di september 2023.																		
10.00	G.K.G.	G. ta wordo acusa di menaza y acoso riba 4 di mei 2022, entre 8 y 23 di februari 2023, riba 11 di maart 2023 y riba 8 di september 2023. E ta wordo acusa di posesion di arma di candela riba 8 di september 2023.																		
11.30	L.M.A.M.O.	M.O. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela (un pistool Glock) y balanan den e periodo di prome di oktober 2023 te prome di december 2023.																		

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

PASOBRA DIOS TA UN BON DIOS E A ADVERTI TUR HENDE

Juan 3:16-21 ta e plan di salvacion pa henter mundo, pero tambe un advertencia pa esnan cu rechasa e Yiu unigenito di Dios.

Maldad ta aumenta tur dia riba e mundo, y hende kier biba manera nan kier sin tene cuenta cu Dios y sin ningun clase di temor pa Dios.

Y awor tin un aumento di siñadornan falso, sin consenshi, cu a penetra den tur caminda, bisando cu cosnan cu Dios ta aborece no ta nada nobo pero djis un forma di biba, por ehemplo: Adulterio no ta cos di preocupa cune, pasobra hende a perde berguensa y no ta respecta matrimonio.

Homosexualismo y lesbianismo, transgender y pedofilia ta djis un forma di bida.

Divorcio djis pasobra bo a hanja gana, destrui famia y bay casa cu otro hende ta cos normal.

Tene relacion cu mucha menor di edad ta un malesa. No tin cura pa adiccion.

Bida di pica y abominacion, lo wordo aproba pa medio di ley, pa asina scuridad por aumenta.

Fierno no ta existi.

Palabra di Dios ta bisa den Juan 14:6 : Hesus a bisa Ami ta e caminda, y e berdad ,y e bida, ningun

hende no ta bini serca e Tata , sino pa medio di Mi.

Palabra di Dios ta bisa den Juan 3:36 : esun cu kere den e Yiu tin bida eterno, ma esun cu no obedece e Yiu lo no mira bida, ma e furia di Dios lo keda riba dje.

E palabra di Dios ta den Marco 16:15: Y E a bisa nan: Bay den henter e mundo y predica e evangelio na tur criatura. Esun cu kere y wordo batisa lo ta salba, ma esun cu no kere lo ta condena.

Un hende ta wordo conta den esnan cu ta kere, ora e yega na cierto edad cu e mes por confesa cu su

boca den kico e ta kere, ningun hende no por kere pa otro, pasobra asina ey e sal-

bacion no ta wordo completa.

Pasobra pa un hende ta salba Romanonan 10:9 mester bira realidad den su bida, pasobra palabra di

Dios ta bisa: Cu si bo confesa cu bo boca, Hesus como Señor y kere den bo curason cu Dios a lant'E

for di mortonan , lo bo ta salba.

Nos tin cu tene masha bon cuenta, cu hendenan cu ta trastorna e palabra di Dios y asina pone hende cay den rebeldia y tropica, pasobra Dios no ta cambia y ningun hende no ta haci bon di Dios.

Pesey Dios a laga gran advertencia pa nos;

Pasobra si Dios no a spaar ni e angelnan cu a peca, ma a tira nan den fierno y a condena nan na posnan di scuridad, pa wordo reserva pa huicio.(2 Pedro 2:4).

Y no a spaar e mundo

antiguo, ma a preserva Noe, un predicador di husticia, hunto cu shete otro persona mas, ora cu E a trece un diluvio riba e mundo di e impionan.(2 Pedro 2:5).

Y si E a condena e stadnan Sodoma y Gomora pa destruccion door di haci nan bira shinishi, haciendo nan un ehempel pa esnan cu despues lo a biba den impiedad.(2 Pedro 2:6).

Laga nos tene bon cuenta cu no ta tur locual hende ta aproba riba tera, ta wordo aproba pa Dios den cielo, pasobra e diabel tin hopi hende domina bao di e capa di orguyo, cu nan ta pensa cu nan ta doño di mundo y cu no ta respecta Dios su autoridad.

Ta di hendenan aki Pablo ta splica den 2 Timoteo 3:1-5, y awor nos ta mire.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje.

ORACION DI DIA

Un dia yena di bendicion y cu Dios Su amor rondona boso tur momento.

Mi ta sigura boso: "Prome cu shelo y tera pasa bay, ningun letter

chikito ni ningun pida di un letter di e ley lo no pasa bay". Mateo

5,18

E berdad fundamental di nos FE ta cu nos ta wordo acepta pa Dios incondicional. Cu practica pa medio di un testimonio ta yuda otronan comprende Su intencionnan. Pa medio di un bon relacion cu Hesus hende lo keda colma cu virtudnan pa haya sabiduria y asina por duna e mensahe di salvacion. Hesus ta yama nos bini na e Fuente. Hesus ta

duna e hende un sentimento saludabel di nan propio bator. Como cu bo ta imagen di Dios y ta unico, bo no tin cu duda den bo mes, ma, apesar di bo capacidatnan, bo lo sinti bo impotente den cierto situacionnan.

Den e situacion aki bo no por haci nada. Pa medio di nos fe nos tin e speransa. No ansha no sconde bo debilidad ma acerca E Fuente. No ta abo ma ta Hesus tin e control. Mi tin cu laga Spirito Santo guia mi, paso "E Palabra" cu a bira carni tin cu wordo tendi y ta haci Dios visibel den nos. Meymey di nos fracasonan, heridanan, den nos debilidadnan Hesus ta keda guia nos, paso Hesus ta hopi capaz cu nos.

Esaki ta Dios Su mandamentonan den nos interior. E secreto aki ta bo mes tin cu encontr'e.

Oracion: Oh Señor. Guia mi pasonan segun Bo Palabra.

No laga pica domina mi curason. Amen.

Cuaresma

Traicion di cuaresma

No bin bisa mi cu tur loke m'a scucha ta mi imaginacion!

No bin bisa mi cu tur loke m'a mira ta mi imaginacion!

No bin bisa mi cu tur loke m'a presencia ta mi imaginacion!

No bin bisa mi cu tur loke m'a biba ta mi imaginacion!

Algun biaha b'a medita riba:
Ken t'esun cu a traiciona Hesus
... cu un sunchi?

Ken t'esun cu a neng'E tres bes
... ora gay a canta?

Ken t'esun cu n' kere cu El a resucita
... pa mishi cu Su heridanan?

Algo Hesus kier a siña nos cu tur esaki
Den e cuaresma 'ki mi ta puntra bo
Con bon bo conoce esnan rond di bo?

Marva J. Solagnier-Marquez
5 di maart 2024

Obituario

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.
Nos tin 2 pakete pa ofrece;

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia AFI 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afi 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na
585-9500 of na 741-4554



DESCUBRI E PELIGER DI BEBE ALCOHOL Y ANTIBIOTICO:

Un combinacion peligroso pa salud Consumo di alcohol y bebe antibiotico ta practica comun den e sociedad moderno

Sinembargo, loke hopi hende no sa ta cu combina ambos por tin consecuencia serio pa salud. Den e articulo aki, lo nos explora e riesgonan asocia cu interaccion entre alcohol y antibiotico, manera tambe e medida preventivo cu mester tuma pa evita complicacion.

Kico ta haci e combina-
cion di alcohol y antibioti-
co uno peligroso?

Antibiotico ta remedi cu ta wordo uza pa combati infeccion bacterial. Nan ta funciona interfiriendo cu e proceso-nan biologico di e bacteri-anan, cual ta impedi nan crece y reproducir. Sinembargo, ora nan combina cu alcohol, por surgi varios problema:

* Ta reduci e eficacia di e tratamiento: Alcohol por interveni cu e capacidad di e curpa pa metabolisa y absorbe e antibioticonan corectamente, cual ta disminui nan efectividad pa combat e infeccion.

* Ta aumenta e riesgo di efecto secundario: Tanto alcohol como antibiotico por causa efecto secundario manera nausea, sacramento, mareo y dolor di cabes. E combinacion di ambos por aumenta e severidad di e efectonan adverso aki.

* Por causa reaccion adverso: Algun antibiotico por interactua directamente cu alcohol den e



curpa, loke por causa re-
 accion adverso manera
 rash, pulso lihe, dificultad
 pa hala rosea y
 hasta desmayo.

Tipo di antibiotico cu no
 mester combina cu alcohol
 Ta importante pa tene na
 cuenta cu no tur antibioti-
 co ta interactua di e me-
 sun manera cu
 alcohol. Sinembargo, tin
 algun tipo cu ta special-
 mente propenso pa causa
 problema ora combina cu
 bebida alcoholico.

Esakinan ta inclui:

* Metronidazol: E antibiótico aki ta wordo uza comunmente pa trata infección bacterial., pero por causa un reacción serio conoci como e "efecto Antabus"; ora consumie cu alcohol. Esaki por causa sintoma manera rash, náusea, sacramento y dolor di cabe.

* Trimetoprima-sulfametoxazol: Conoci tambe como TMP-SMX, e antibiotico aki ta wordo uza pa trata un variedad di infeccion bacterial. E combinacion di TMP-SMX y alcohol por

aumenta e riesgo di efec-
to secundario manera
nausea, mareo y dolor di
cabeas.

* Fluconazol: Uza pa trata infeccion di fungus manera kandidiasis, fluconazol por interactua cu alcohol y aumenta e riesgo di efecto secundario gastrointestinal manera nausea y molester di stoma.

Preocupacion ora consumi antibiotico y alcohol Siempre ta importante pa sigui e indicacionnan di bo dokter ora tuma antibiotico. Ademá, aki tin algun precaucion cu mester tene na cuenta si bo ta planea pa consumi alcohol mientras ta den tratamiento cu antibiotico:

* Consulta bo dokter:
Prome cu consumi alcohol
durante bo ta tuma antibi-
otico, consulta bo
dokter of boticario pa con-
seho specifico tocante bo
situacion medico y e re-
medi cu bo ta
tuma.

* Lesa e labelnan di e remedi: Percura pa bo lesa e labelnan di bo remedi pa

mira si tin
algun advertencia tocante
consumi alcohol. Algun
antibiotico por tin in-
struccion specifico
tocante evita alcohol.

* Limita bo consumo di alcohol: Si bo dicidi consumi alcohol durante cu bo ta consumi antibiotico, haci esaki cu moderacion y limita bo consumo. Evita bebida alcoholico fuerte y opta p'e opcionnan mas liviano manera bin~a of cerbes.

* Observa cualquier síntoma: Keda atento pa cualquier síntoma de reacción adverso mientras tomas el antibiótico

y alcohol. Si experiencia electo secundario serio, busca atencion medico inmediatamente.

Conclucion

E combinacion di alcohol y antibiotico por ta peligroso y aumenta e riesgo di efecto

secundario serio. Semper ta miho evita consumi alcohol durante cu ta den tratamiento cu antibiotico, pero si dicidi bebe, haci esaki cu moderacion y tuma precaucion pa proteha bo salud.

Tene na cuenta di consulta
semper bo dokter si tin al-
gun pregunta of preocupa-
cion tocante uzo di remedi
y consumo di alcohol.

			Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555 www.lottoaruba.com Resultado : Sorteo 5 Maart 2024 Merdia		
	Sorteo # 4201			Sorteo #	Joker Letter
	9734			0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	5498			0 x Match 4+	550.000,-
	9656			0 x Match 4	
				0 x Afl 12 00	
				Sorteo #	Proximo Jackpot
				0 x Jackpot	54.000,-
				0 x Match 4	
				0 x Afl 8 00	
	Sorteo # 4201			Sorteo #	Mega Ball
	1777			0 x Jackpot	Proximo Jackpot
				0 x Match 4	260.000,-
				0 x Afl 500 00	
				0 x Afl 50 00	
				0 x Afl 15 00	Afl. 585.000,-
	Sorteo # 2257			Sorteo #	
	8012				
	Sorteo # 4201				
	3656				
	Leo				
	Sorteo # 1075				
	008				
					

POLIS A LOCALISA Y CONFISCA E BROMMER CU A DAL E DAMA NA MADIKI



Diasabra anochi ora polis-
nan tabata atendiendo e
accidente na Driemaster-
straat a drenta informe di
cu 2 hoben ta agrediendo

2 persona di edad na Ma-
diki, mesora a mobilisa
patruyanan na e sitio. Na
yegada di e patruya a bin
compronde cu aki ta trata

di 2 hobencito cu tabata
pushando e brommer y
nan a busca problema cu
e chauffeur y a cuminsa cu
agredie y a tira piedra riba
e auto di e personanan.

E hobennan aki a haya in-
struccion pa pusha y war-
da e brommer pa e motoci-
clista. E muchanan tabata
pushando ora cu nan a ser
mira pa e chauffeur y nan
a lanta contra dje.

A bin resulta cu esey ta e
brommer cu a ser usa pa
dal e dama den Driemas-
terstraat, mesora polis a
confisca e brommer pa
mas investigacion.



CHAUFFEUR CU A DAL DEN CURA DI CAS Y CORE BAI A KEDA DETENI

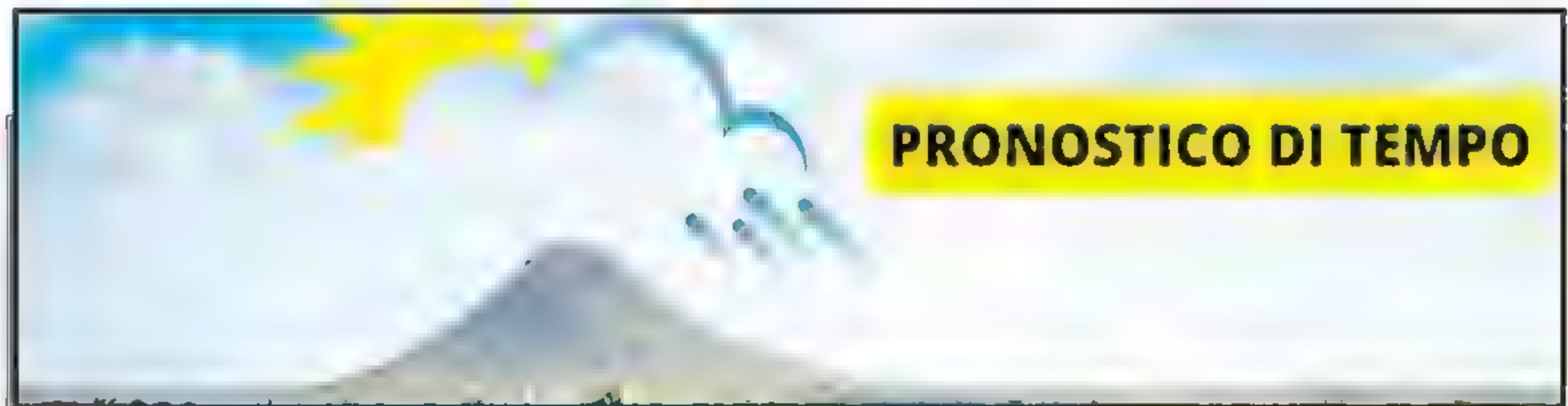


Dialuna madruga a drenta
informe di un accidente
cu lo ta bayendo for di

man na Companashi. Me-
sora a dirigi un patruya na
e sitio. Na yegada di e pa-

truya a bin compronde cu
chauffeur lo a reverse dal
den un cura di cas y lo a
sigui core bai. Un persona
lo a wak e hasi esaki y a
core bai su tras.

E chauffeur lo a core bai
un cas y e testigo lo a bai
confronte unda a cuminsa
un problema. Polis a yega
na sitio y a detene e chauf-
feur cu lo tabata bao influ-
encia. Polis a tuma datos
di e accidente aki.



VALIDO TE DIARAZON 06 DI MAART 2024,
18:00 ORA

TEMPO:

AWE TARDI Y AWE NOCHI: PARCIALMENTE
NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIAMENTE
NUBLA CU UN AWACERO BREVE
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24
ORA:

1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR TA
DIFERENTE.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRA-
DO CELSIUS) Y
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM
PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 31 / MIN 26 / 0.0 MM
WESTPUNT: MAX 31 / MIN 26 / 0.0 MM
STA ROSA: MAX 32 / MIN 26 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3
DANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO
PASAJERO.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST Y
MODERA

TE BASTA FUERTE, POSIBLEMENTE
FUERTE DEN RAFAGA.

TEMPERATURA (GRADO CELSIUS)

MAX / MIN LO TA: 32 / 26



Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente banda di Ban Ban Cafe, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di un s.u.v. a sali burachi for di un fiesta na Playa Pabao y a bay dal riba e

DAMA CHAUFFEUR TA PERDE CONTROL BAY CAY DEN E GREPPEL MEMEY DI E CAMINDANAN NA SASAKIWEG



Diadomingo atardi a drenta informe di un accidente riba Sasakiweg, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama chauffeur a perde control baha caminda na man robes y bay cay den e greppel memey di e camindanan. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



DESPUES DI FIESTA CHAUFFEUR A SALI BURACHI CAUSA ACCIDENTE BANDA DI BAN BAN CAFE

wiel di un auto deportivo. Debi na e fuerte impacto ambos auto a keda sin por move. Polis a bay test e chauffeur si e s.u.v. y esaki a surpasa e limite permiti. Polis a detene y a hib'e warda di polis. Afortunadamente ningun hende a



HOROSCOPO

6 di maart 2024

Un feliz y productivo dia. Aki Solo di Pueblo ta presenta bo signo zodiacal pa dia 6 di maart 2024.

Aries
Pa un biaha, sorprende bo pareha, sali for di e rutina. Si bo mester haci un compra impotante, awe ta bo dia. Dia poco propicio pa tuma decision laboral. Den salud, lo ta un dia di gran harmonia fisico y mental. Number di suerte: 1, 17, 4

Tauro
Dedica awe algo di tempo na e famia. No sea asina materialista, placa no ta tur cos. Exitu den bo trabao nobo. Yama bo amigonan, bo estado di animo lo mehora. Number di suerte: 6, 22, 67

Geminis
Lo bo recupera e harmonia perdi cu bo pareha. Dia poco apropia pa presta placa. Purba traha di forma ordena a pesar di e puramento. Mantene bo mes recht ora di cana, pa bo no cay cu lomba. Number di suerte: 5, 23, 34

Cancer
Union total cu bo famia. Bo por beneficia ora bo cumpra un tereno. Si bo ta busca novedad laboral, awe ta e dia. Ocupa bo mente den lectu-

ra, cine y otro distraccion. Number di suerte: 7, 65, 75

Leo
Pone fin na e relacion ey cu no ta duna bo mas cu problema. Controla e bueltanan cu nan ta duna bo den comercio. Den bo trabao, laga un banda loke no ta imprescindible. Ta cumbini bo tuma medida pa bo concilia bo soño. Number di suerte: 1, 57, 54

Virgo
Mira con bo ta di fiesta, aunke e no ta agrada bo hopi. No agobia na e estado di bo cuentanan, pronto nan lo mehora. E ritmo di trabao lo bay aumenta, asina ta, sea prepara. No carga bo lomba demasiado, ya lo bo cuminsa na resenti. Number di suerte: 6, 67, 63

Libra
Aclaria e malcomprondemento ey cu bo pareha. Lo sobra bo bon idea pa bo inversionnan. Purba di berigua kico bo superiornan ta spera di bo. Bo wowonan lo ta hopi sensibil na luz y na stof. Number di suerte: 5, 54, 23

Scorpio
Den amor, abo cu bo pareha lo ta friu cu otro, pero e lo ta pasahero. Gasta sin stop, ta peligroso. Den trabao, bo por bira tenso y iritabel.

E miho receta pa salud ta diberti. Number di suerte: 6, 77, 72

Sagitario
Awe lo bo conoce un hende hopi interesante. Kisas yega un recibo sin paga pa eror. Pa bo profesionalidad, e pedidonan lo abulta cerca bo. Scucha e bosnan di alarma di bo curpa y dun'e un decanso. Number di suerte: 2, 57, 27

Capricornio
Stop di huy for di e palabra "Matrimonio". Bon momento economico pa inverti. Mal dia pa tuma decision na trabao. Biba bo sanger, e molesternan aki no tin importancia. Number di suerte: 6, 43, 84

Acuario
Bo ta melancolico y bo ta haya falta di e estimulo di amor. Hunga catochi, bo por raca. Bo ta den un etapa creativo den tur loke ta laboral. Bo ta yena di energia, disfruta di dje. Number di suerte: 4, 24, 86

Piscis
Si bo tin yiu, nan lo ta e protagonistanan di dia. Bo economia ta bayendo bon, pero no comete exceso. Vence bo timidez si bo pretende destaca dilanti bo hefenan. Bo por sufri problema leve na bo nek. Number di suerte: 5, 99, 49

POLIS A LOGRA CAPTURA SOSPECHOSO CU TABATA HORTA FOR DI E KIOSKONAN NA PASEO HERENCIA



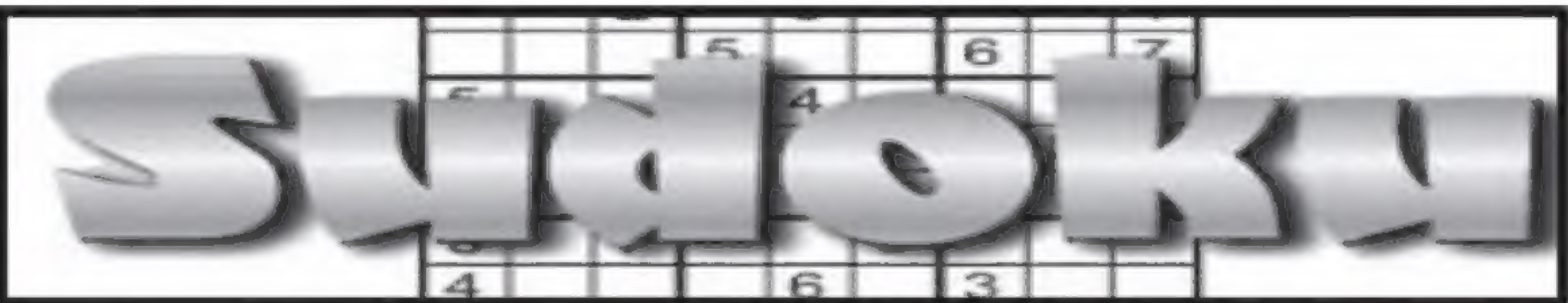
mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a mira cu e sitio ta reboltia canando un poco mas patras a mira un sospechoso cu ta cuadra cu e descripcion duna di e ladron, mesora polis a detene y den su poder a bin haya mercancia horta. Polis a pidi e vehiculo di transporte y nan a hibe warda di polis pa su encarcelamento.

Diamars madrug a ricibi informe di cu tin un hende hortando na e kiosknan na Paseo Herencia,

TURISTA BAO INFLUENCIA A ACCIDENTA NA PALM BEACH



Dialuna madrug a drenta informe di un accidente na Palm Beach. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu chauffeur di un SUV a sali for di e parking lot y a dal tras di un Suzuki. A nota cu e chauffeur turista di e SUV lo tabata bao influencia y a hasi alcohol test y esaki a surpasa e limit permiti. Polis a detene e chauffeur y a transporte pa Warda di polis



8			3					
3					5			
		9	1		4			
	4			8		7		
6								2
		8		2			3	
			7		9	6		
			2					5
					8			4

	7		6					
	9		5		3		1	7
				1				
	8						4	3
		2				6		
4	5						7	
				3				
7	4		2		5		6	
					4		2	



'Giselle' Department Store

Ladies & Children Wear • Lingerie • Toys • Household Articles

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
Giselle Department Store ta participa fayecimento di nos propietaria:



Lucrecia Posner-Figaroa

mihor conoci como 'Greta'

Nos lo haya hopi falta di nos Greta stima, cu Greta drumi dushi den braza di Señor.

Ta ricibi condolencia:

Na Aurora Funeral Home, Diamars 5 di Maart, 06:30-09:00 pm

Acto di despedida ta:

Diaranson 6 di Maart na Misa Santa Anna Noord, 4:00 di atardi
desde 01:00 di merdia e curpa di Greta lo ta reposando den misa.

Giselle Dept. Store lo cera Diamars dia 5, pa 05:00 di atardi
y Diaranson 6, lo ta cera henter dia.

MOTOCICLISTA SERIAMENTE HERIDA DESPUES DI A ACCIDENTA DURANTE UN PERSECUCION NA TANKI LEENDERT

Diadomingo anochi durante patruya polisnan a nota un motociclista coriendo masha malo mes na altura di rotonde Tanki Leendert riba E.J."Watty" Vos blvd, mesora nan a bay pa par'e cual ordo ela ignora y a trapa bay. ela drenta Cadushi Supermarket bay pabao un rato despues e motociclista a perde control y a bay accidenta riba un auto y a dal abao cu basta sla na su curpa y cara. Polis mesora a pidi pa ambulans na e



sitio y tambe e investigadornan tecnico y forensico di polis. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte cu

urgencia pa hospita



POLIS ATROBE MESTER A BAY ATENDE PROBLEMA DI ADICTONAN AMBULANTE DILANTI UN SNACK NA HAVENSTRAAT



Diamars mainta tempran a drenta informe di cu tin 2 adicto ambulante causando problema dilanti un snack den Havenstraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a topa cu e 2 adictonan y a hala nan atencion pa di tantisimo biaha y a core cu nan for di e sitio.



Lagrimanan y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y
significa pa nos
lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

“Serca Señor mi ta na paz manera yui serka su mama”
(Salmo 131)

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento di nos mama, suegra, wela, bisawela, ru-
man y tanta stima



Glenda Helena Goeloe

*18 augustus 1941 - † 3 maart 2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.